

Zmluva o spolupráci a propagácii *č. 34/2019*
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov

medzi:

1. Košice Región Turizmus

Zastúpená: Ing. Rastislav Trnka, predseda
JUDr. Lenka Vargová Jurková, výkonný riaditeľ
Sídlo: Hlavná 48, 040 01 Košice
IČO: 42319269
Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko a.s.
IBAN: SK75 5600 0000 0070 5140 2001
Kontaktná osoba: JUDr. Lenka Vargová Jurková
e-mail/telefón: lenka.jurkova@kosiceregion.com /
/ďalej aj ako "Košice Región Turizmus alebo KRT" /

a

2. ART FILM FEST s.r.o

Štatutárny orgán: Ján Kováčik, konateľ spoločnosti
Sídlo: Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO: 48284254
DIČ: 2120116383
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.
IBAN: SK56 1100 0000 0029 4400 8957
Registrácia: Okresný súd Bratislava I., Oddiel : Sro, vl.č. 117425/B
Kontaktná osoba: Mária Berzáková
e-mail/telefón: maria.berzakova@artfilmfest.sk /
/ďalej ako "partner" /

Preambula

Košice Región Turizmus ako krajská organizácia cestovného ruchu má vo svojej pôsobnosti podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu, podporu kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva. V záujme rozvoja cestovného ruchu, kreatívnej ekonomiky, posilňovania identity regiónu, v záujme podpory kultúry a získavania slovenských divákov pre filmové umenie, v záujme vzdelávania a výchovy filmových priaznivcov, ako aj v záujme propagácie krajskej samosprávy, jej šírenia dobrého mena regiónu, uzatvára KRT s partnerom túto Zmluvu o spolupráci a propagácii pri organizovaní podujatia ART FILM FEST2019 (ďalej len "festival alebo podujatie").

Článok I

Predmet a účel zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa zaväzujú, spôsobom a formami dohodnutými v tejto zmluve, spolupracovať v oblasti:
 - a) prezentácie kultúry regiónu Košického samosprávneho kraja (ďalej len "KSK"),
 - b) vytvárania podmienok pre propagáciu a rozvoj filmového umenia v regióne,
 - c) prezentácie diel najnovšej svetovej kinematografie, významných titulov filmovej histórie a kvalitatívny výber snímok slovenského audiovizuálneho prostredia,
 - d) organizácie sprievodných podujatí, filmových seminárov, workshopov, prednášok, diskusií, súťaží s cieľom vzdelávania a výchovy novej generácie filmových obdivovateľov a zanietencov,
 - e) medzinárodnej publicity krajskej samosprávy a jej aktivít.
 - f) spoločná účasť na posilnení historického povedomia študentov, scitlivenie vnímania a porozumenia starým aj novým reprezentáciám kľúčových tém, akými sú: mediálna manipulácia, rasová a etnická neznášanlivosť, nacionalizmus, strach zo sexuality a inakosti, náboženská intolerancia, holokaust, politická moc a život v exile.

- 2) Účelom vzájomnej spolupráce je podpora tvorby a prezentácie diel svetovej kinematografie a zviditeľnenie regiónu Košického samosprávneho kraja.

- 3) Predmetom partnerstva na základe tejto zmluvy je:
 - a. spracovanie prezentácie a realizácia projektu s dvoma programami, ktoré sú určené pre stredné školy v zriaďovateľskej pôsobnosti KSK: „Edukačno-edičný projekt Obrazy (proti) extrémizmu“ v nasledovných termínoch:
 - 1) 29.4.2019 Spišská Nová Ves - začiatok o 11:00 hod.,
 - 2) dňa 30.4.2019 Michalovce - začiatok o 9:00 hod;
 - b. filmové vzdelávanie pre stredné školy počas konania podujatia, pričom termín vzdelávania si zmluvné strany dohodnú písomnou formou do 15.5.2019;
 - c. propagácia KSK a KRT ako partnera podujatia počas celého obdobia jeho konania v zmysle Prílohy č. 1 k tejto zmluve.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner sa zaväzuje v rámci spolupráce:
 - a. zabezpečiť dramaturgiu, réžiu a koncepciu podujatia,
 - b. zabezpečiť lokácie a povolenia na realizáciu podujatia,
 - c. zabezpečiť produkčnú a technickú realizáciu podujatia filmovej prehliadky v Košiciach,
 - d. zabezpečenie lektorov edukačno-edičného projektu „Obrazy (proti) extrémizmu“ ,
 - e. zabezpečiť produkciu a organizačné zabezpečenie, rezerváciu ubytovania, stravovanie a dopravu organizačného tímu AFF a lektorov,
 - f. propagácia všetkých spoločných projektov (web, sociálne siete),
 - g. vysporiadať autorské práva, licencie k premietaným filmom
 - h. zabezpečiť pozývanie účastníkov a návštevníkov podujatia prostredníctvom verejne dostupných komunikačných kanálov,

- i. poskytnúť všetkým školám, ktoré sa zúčastnia projekcie a prednášky 2-DVD, ktoré sú spracovanou metodickou príručkou pre pedagógov a študentov s textami – dobovým kontextom, analýzami vybraných filmov, témami do diskusie, odporúčanou literatúrou a filmografiou k projektu „Obrazy (proti) extrémizmu“,
- j. zabezpečiť bezpečnosť pre návštevníkov a účastníkov podujatia,
- k. umožniť maximálne 250 študentom stredných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti KSK bezodplatnú návštevu 27. ročníka festivalu, zároveň možnosť aktívnej účasti na jednej prednáške v dopoludňajších hodinách, v zmysle článku I, bod 3b) tejto zmluvy,
- l. zabezpečiť propagáciu KSK ako spoluorganizátora festivalu na všetkých propagačných materiáloch, tak ako je špecifikované v Prílohe č. 1 k tejto zmluve,
- m. realizovať propagáciu KRT ako partnera umiestnením loga na vybraných propagačných materiáloch - katalóg filmov, programový bulletin, na oficiálnej web stránke k podujatiu, na spoločných roll-upoch a písomnou zmienkou v tlačových správach,
- n. zabezpečiť, aby pri informovaní o aktivitách, na ktoré boli finančné prostriedky podľa tejto zmluvy poskytnuté a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii, bol uvedený text „Toto podujatie sa realizuje vďaka podpore Košického samosprávneho kraja“,
- o. poskytovať súčinnosť pre účely publicity najmä tým, že poskytne fotografie a práva k nim, týkajúce sa realizácie aktivít, prípadne umožní uskutočnenie záberov pre účely publicity osobám oprávneným z KSK alebo z KRT,
- p. zabezpečiť aj v Košiciach tlačovú konferenciu pred podujatím, termín oznámiť do 15.mája 2019. Zabezpečiť oficiálne otvorenie festivalu za účasti predsedu KSK (resp. jeho zástupcu) a poskytnúť mu priestor pre krátky príhovor počas oficiálneho otvorenia festivalu,
- q. poskytnúť priestor pre odovzdanie jednej z oficiálnych cien počas Slávnostného vyhlásenia výsledkov predsedom KSK a umožniť účasť predsedu KSK na ceremonióch Hercova misia,
- r. dodať v rámci vyúčtovania monitoring propagácie podujatia vrátane fotografického materiálu po ukončení festivalu ako prílohu faktúry podľa jednotlivých bodov plnenia,
- s. poskytnúť KSK a KRT-u územné a vecné používanie fotografií a videozáznamov/klipov viažucich sa k podujatiu s cieľom priebežne od nadobudnutia účinnosti zmluvy až do ďalšieho podujatia šíriť tak doma, ako aj v zahraničí /veľtrhy, výstavy, prezentácie, roadshow a pod. za účelom spravodajstva a propagácie regiónu s tým že KRT sa zaväzuje dodržať príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zák.č. 18/2018 Z.z. ,
- t. zabezpečiť voľné vstupenky (cinepassy) pre KSK a KRT v počte 15 ks na podujatie za účelom spropagovania podujatia ako produktu cestovného ruchu,
- u. zrealizovať úhradu nákladov spojených s realizáciou podujatia,
- v. poskytnúť 5 ks vstupeniiek (cinepassy) na podujatie ART FILM FEST KOŠICE 2019. Vstupenky budú použité na marketingové účely v mimoriadnom vlaku Gemerský expres, ktorý prepraví návštevníkov z okolia na podujatie.

2. Košice Región Turizmus sa zaväzuje v rámci spolupráce:

- a. podieľať sa na celkových nákladoch festivalu poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu podľa čl. III. Ods.1,

- b. poskytnúť súčinnosť pri príprave tlačových konferencií k filmovej prehliadke ART FILM FEST KOŠICE a ku vzdelávaciemu projektu pre stredné školy v Spišskej Novej Vsi a Michalovciach,
 - c. zabezpečiť aktívne oslovenie a účasť stredných škôl v Košickom kraji na festivale a projekte Obrazy (proti) extrémizmu,
 - d. zabezpečiť organizáciu a prepravu študentov na medzinárodný festival ART FILM FEST Košice v zmysle čl. I, bod 3. b. a čl. II bod 1. k., zároveň si partner vyhradzuje právo na určenie konečného počtu študentov, ktorí pricestujú na festival a na projekt Obrazy (proti) extrémizmu v zmysle čl. I, bod 3 a).
 - e. súčinnosť pri zabezpečení a organizovaní projektu Obrazy (proti) extrémizmu v rámci miest, zabezpečenie priestorov (kinosál) na prednášky a premietanie vrátane potrebnej techniky, personálu, služieb a energií,
 - f. dodať podklady potrebné pre spoluprácu a propagáciu v deň podpisu tejto zmluvy /logo v elektronickej podobe a dizajn manuál loga KSK a KRT/,
 - g. odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s partnerom podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu,
 - h. šíriť informácie o podujatí a jeho súčiastiach z vlastných informačných a propagačných kanálov /web stránka, facebookový profil, newsletter a pod./,
 - i. v súvislosti s GDPR, zabezpečiť informovaný súhlas účastníkov, prípadne rodičov (zákonného zástupcu) so zverejňovaním fotografií a videozáznamov na webových sídlach a sociálnych sieťach, z dôvodu prezentácie,
 - j. pri používaní fotografií a videozáznamov/klipov viažucich sa k podujatiu s cieľom priebežne od nadobudnutia účinnosti zmluvy až do ďalšieho podujatia za účelom spravodajstva a propagácie regiónu dodržať príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zák.č. 18/2018 Z.z. ,
 - k. podporovať na svojej úrovni realizáciu podujatia využitím všetkých poskytnutých možností z pozície partnera,
 - l. poskytnúť možnú priestorovú, mediálnu a marketingovú podporu a súčinnosť pre úspešnú realizáciu podujatia, vždy na základe dohody s partnerom,
 - m. j/ zabezpečiť propagáciu ART FILM FESTU v brožúre GEMERSKÝ EXPRES.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.
4. Jednotlivé spôsoby spolupráce si môžu zmluvné strany dohodnúť aj dodatkami k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú prílohu.

Článok III

Spôsoby a podmienky spolupráce

1. KRT poskytne finančné prostriedky partnerovi za plnenia v zmysle čl. I bod 3 a), b), c) vo výške 25 000,00 € /slovom: dvadsaťpäťtisíc eur/.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že rozpočet festivalu tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.
3. Rozpočet je pre Partnera záväzný v časti poskytnutej finančnej podpory zo strany KRT. Partner je oprávnený vykonať presun finančných prostriedkov poskytnutých z Košice Región Turizmus medzi položkami rozpočtu bez súhlasu KRT najviac do výšky 20%

z poskytnutej finančnej podpory. Presun finančných prostriedkov medzi položkami uvedenými v rozpočte nad 20 % z poskytnutej finančnej podpory je možné vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase KRT.

4. Finančné prostriedky poskytne KRT jednorazovo, do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Poskytnuté finančné prostriedky je partner povinný použiť výlučne na výdavky spojené s realizáciou festivalu.
6. Za oprávnené a akceptovateľné budú podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve považované len bežné výdavky uskutočnené partnerom výlučne na realizáciu a propagáciu festivalu do konca doby jeho trvania, najneskôr však do 30 dní od ukončenia festivalu.
7. Partner je povinný pri použití finančných prostriedkov dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v znení neskorších predpisov, je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní, v znení neskorších predpisov.
8. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, v znení neskorších predpisov, musí byť o finančných prostriedkoch vedená účtovná evidencia.
9. Partner je povinný vykonať vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov do 90 dní odo dňa ukončenia festivalu.

Článok IV

Podmienky využitia finančných prostriedkov

1. Partner je povinný predložiť KRT-u dokumentáciu o uskutočnení jednotlivých aktivít podľa programu.
2. Dokumentácia musí obsahovať:
 - a. písomné vecné vyhodnotenie festivalu,
 - b. finančné vyhodnotenie vypracované v súlade so zákonom č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v znení neskorších predpisov, so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, v znení neskorších predpisov a so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, v znení neskorších predpisov, vrátane kópií bankových výpisov /v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov/ preukazujúcich použitie finančných prostriedkov,
 - c. preukázanie propagácie KSK a KRT, z dôvodu spolupodieľania sa na financovaní aktivít /logo a slovná identifikácia/,
 - d. fotodokumentáciu z realizácie aktivít na elektronickom neprepisovateľnom médiu.
3. KRT je oprávnený vykonať kontrolu uskutočnenia aktivít osobnou účasťou zástupcu na základe vopred zaslanej pozvánky resp. informácie o presnom čase konania aktivít od partnera.

Článok V

Skončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah sa môže skončiť:
 - a. písomnou dohodou,

- b. odstúpením od zmluvy.
2. Odstúpenie od tejto zmluvy považujú zmluvné strany za krajné riešenie a súhlasne deklarujú vôľu zdržať sa konania v rozpore s touto zmluvou, ktorá by mohla viesť ku skončeniu odstúpením.
 3. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje najmä nesplnenie alebo porušenie ustanovení článku I a článku II tejto zmluvy.
 4. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok VI **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KRT alebo KSK.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Špecifikácia rozsahu reklamnej kampane pre Košický samosprávny kraj a rozpočet festivalu.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené po dva rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Košice, dňa 12.4.2019

Košice Región Turizmus
predseda

ART FILM FEST s.r.o.
Tomášikova 30C
821 04 Bratislava
IČO: 36323222
I: SK21201163R2

konateľ spoločnosti

12.4.2019

Príloha č. 1
k Zmluve o spolupráci a propagácii zo dňa 2019

Názov festivalu: ART FILM FEST 2019
Termín konania festivalu: 14.-22.6.2019

Médium	Spôsob prezentácie	Počet opakovaní	Obdobie kampane		
			apríl/máj	jún	júl
Televízia					
Film Europe (Festival Channel, Československo HD)	logo / PP	270	20.5.-22.6.2019		
Rádio					
Rádio Express	verbálna zmienka	150	20.5.-22.6.2019		
Rádio Košice	verbálna zmienka	400	20.5.-22.6.2019		
Denníky					
Korzár	logo / PP	10	20.5.-22.6.2019		
SME	logo / PP	8	20.5.-22.6.2019		
Týždenníky					
Slovenka	logo / PP	4	20.5.-22.6.2019		
Mesačníky					
Forbes	logo / PP	2	2.5.-3.7.2019		
Kam do mesta - 6 vydaní	logo / PP	2		1.6.-31.7.2019	
Tlačové správy					
Tlačové správy pre tlačové agentúry	písomná zmienka	15	15.4.-30.6.2019		
Internet					
artfilmfest.sk – sekcia Partneri	logo s preklikom	√	15.4.-30.6.2019		
Outdoor					
billboard	logo / PP	100		1.6.-30.6.2019	
citylight ideový	logo / PP	50		1.6.-22.6.2019	
plagát ideový - A1, A2	logo / PP	100		1.6.-22.6.2019	
plagát k sprievodným podujatiam - A3	logo / PP	100		1.6.-22.6.2019	
plagát programový	logo / PP	100		1.6.-22.6.2019	
Tlačoviny					
katalóg filmov + príhovor predsedu KSK	logo / PP	1000		14.-22.6.2019	
programový bulletin	logo / PP	10000		14.-22.6.2019	
festivalový denník Špeciál	logo / PP	5000	23.-26.5.2019		
festivalový denník - 9 vydaní	logo / PP	9000		14.-22.6.2019	
pozvánka - SJ/AJ	logo / PP	500 / 400		14.-22.6.2019	
Promo počas festivalu					
Kinoreklama: festivalová zvučka	logo / PP	√		14.-22.6.2019	
Plazmové obrazovky: festivalová zvučka	logo / PP	√		14.-22.6.2019	
Plazmové obrazovky: vlastné video	max. 2 min.	√		14.-22.6.2019	
Vizuálna propagácia počas festivalu					
spoločný roll-up s logami	logo / PP	6		14.-22.6.2019	

Bratislava, dňa 12.6.2019

Košice Región Turizmus
predseda

Bratislava, dňa 12.6.2019
ART FILM FEST s.r.o.
 Tomášikova 30C
 821 01 Bratislava
 IČ DPH: SK212011639

ART FILM FEST s.r.o.
konateľ spoločnosti

